



Trans'Alp è un progetto di mobilità individuale, reciproco e di media durata. Si sviluppa in base all'accordo tra l'USR Piemonte e l'Académie de Grenoble siglato nel 2015 e si articola secondo quanto previsto dalla nota prot. N 843 del 10 aprile 2013 che definisce le linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale.

La mobilità proposta nel progetto è individuale, reciproca e dura quattro settimane. Essa offre la possibilità di una permanenza integrata presso la famiglia e la classe dello studente che ospita, sia in Francia, sia in Italia. Ha costi contenuti, poiché legati al trasporto (andata e ritorno e in loco) dello studente.

Dal 2015 al 2018, dunque in quattro anni di sviluppo del progetto, le Académie sono passate da una a quattro (Grenoble, Aix, Nice, Oise), gli allievi da circa 50 a 460.

Gli obiettivi del progetto sono i seguenti:

- migliorare delle competenze linguistiche
- conoscere del sistema educativo del paese corrispondente
- integrarsi a scuola, in classe e a casa del corrispondente
- conoscere meglio il paese di accoglienza
- sviluppare autonomia
- sapersi adattare

Nel promuovere continuamente questo programma di mobilità, si fa costante leva sugli aspetti positivi che esso possiede:

- Dimensione europea di uno scambio scolastico
- Potenziamento linguistico
- Apertura degli istituti a esperienze internazionali
- Arricchimento delle competenze trasversali
- Accoglienza reciproca di coetanei
- Acquisizione Europass



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL PIEMONTE
UFFICIO I

CORSO VITTORIO EMANUELE II, 70, 10121 - TORINO (TO)
PEC: DRPI@POSTACERT.ISTRUZIONE.IT ; WEB: HTTP://WWW.ISTRUZIONEPIEMONTE.IT/
CF: 97613140017 ; CODICE FE: 8MXTUA ; CODICE IPA: M_PI ; AOODRPI

Per la prima volta, nel 2018, sono stati condotti anche i monitoraggi: essi hanno coinvolto i Dirigenti Scolastici, i Referenti, gli studenti e i genitori e sono stati eseguiti su un campione. I risultati sono presentati qui di seguito:

Dirigenti Scolastici: Poca o nessuna difficoltà di gestione; criticità per quanto riguarda gli organici incompleti e dunque difficile collocazione degli allievi in classi dove non c'è lezione; apprezzamento generale del progetto;

Referenti di Progetto: criticità rispetto alla motivazione dei corrispondenti; criticità rispetto alla vicinanza dei due periodi di scambio; criticità rispetto alla quantità di carte/documenti da produrre e compilare; apprezzamento del risultato umano e didattico rispetto ai propri studenti;

Studenti: criticità rispetto ai corrispondenti; criticità sulla preparazione degli istituti francesi ad accogliere; apprezzamento del risultato umano e linguistico;

Genitori: criticità rispetto ai corrispondenti; apprezzamento del risultato umano e linguistico.

Dal monitoraggio emerge che insieme a molti aspetti positivi ce ne siano altri negativi. Da un punto di vista critico, si è cercato di affrontare i problemi con soluzioni di vario genere (per esempio, specificare indirizzi di studio in piattaforma per migliorare le corrispondenze in fase di abbinamento).

L'aspetto dominante, decisamente positivo, emerge dal dato di gradimento: solo 7 studenti su 56 ritengono negativo l'intero soggiorno e lo scambio. Gli altri 49 si dicono soddisfatti e rimandano un feedback totalmente positivo, nonostante le problematiche incontrate.

Le criticità riscontrate dai docenti sono di tipo organizzativo (spesso coincidenti con quelle evidenziate dagli allievi stessi), di tipo didattico e formativo. Si ritiene fisiologico che si presentino delle difficoltà: capita di trovare una famiglia che ha abitudini diverse dalle proprie.

A ragione di ciò è stato richiesto ai docenti referenti di individuare "Ambasciatori" del progetto che abbiano già vissuto l'esperienza e possano trasmettere informazioni, stimolare la curiosità, chiarire dubbi.

Per quanto riguarda le criticità dei docenti, si è tentato di rispondere in modo concreto agevolando le date dello scambio e tentando di abbinare nel modo migliore possibile gli studenti. Inoltre si è eliminato il carico burocratico, sostituendo le convenzioni con un unico accordo per la Regione a cui si allegano singole adesioni per ciascun istituto scolastico.

Inoltre si modifica il contratto di studi con un "bilancio globale dell'esperienza", all'interno della quale ciascun docente che lo vuole può scrivere il dettaglio delle



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL PIEMONTE
UFFICIO I

CORSO VITTORIO EMANUELE II, 70, 10121 - TORINO (TO)

PEC: DRPI@POSTACERT.ISTRUZIONE.IT ; WEB: [HTTP://WWW.ISTRUZIONEPIEMONTE.IT/](http://www.istruzioneepiemonte.it/)

CF: 97613140017 ; CODICE FE: 8MXTUA ; CODICE IPA: M_PI ; AOODRPI

competenze eventualmente raggiunte o la valutazione specifica. Tuttavia il bilancio resta un documento "generale", a sottolineare il valore globale dell'esperienza e non limitato alla sola componente didattica.

Si richiede la massima diffusione di informazioni e si avvia un processo di capillarizzazione di tutto ciò che riguarda il progetto, persino il logo viene unificato e si chiede alle scuole di trovare uno spazio dedicato al progetto sulla pagina web.

Alla luce dei monitoraggi e degli incontri con gli studenti coinvolti e con i docenti referenti, si ritiene che il progetto goda di un estremo valore formativo e pertanto si prosegue nella programmazione e nel sostegno continuo delle relazioni con le Académies francesi partner del progetto.

